



Distr.
LIMITED

A/53/L.16/Rev.1
20 November 1998
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят третья сессия
Пункт 59 повестки дня
ВОПРОС О СПРАВЕДЛИВОМ ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВЕ
В СОВЕТЕ БЕЗОПАСНОСТИ И РАСШИРЕНИИ
ЕГО ЧЛЕНСКОГО СОСТАВА И СВЯЗАННЫЕ
С ЭТИМ ВОПРОСЫ

Аргентина, Афганистан, Гамбия, Демократическая Республика Конго, Египет, Зимбабве, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Испания, Италия, Канада, Катар, Китай, Колумбия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Мальта, Мексика, Новая Зеландия, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Республика Корея, Российская Федерация, Самоа, Сан-Марино, Свазиленд, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Сьерра-Леоне, Турция, Фиджи, Чад и Экваториальная Гвинея: пересмотренный проект резолюции

Вопрос о справедливом представительстве в Совете Безопасности и расширении его членского состава и связанные с этим вопросы

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 48/26 от 3 декабря 1993 года,

отмечая работу Рабочей группы открытого состава по вопросу о справедливом представительстве в Совете Безопасности и расширении его членского состава и другим вопросам, связанным с Советом Безопасности,

отмечая также, что, хотя по ряду вопросов, касающихся расширения состава и реформы Совета Безопасности, произошло сближение взглядов, по многим другим вопросам все еще сохраняются значительные разногласия и что Рабочая группа открытого состава еще не достигла общего согласия, о котором говорится в резолюции 48/26,

отмечая далее, что при рассмотрении вопросов, касающихся поправок к Уставу Организации Объединенных Наций, в статьях 108 и 109 Устава определяется большинство, требуемое для принятия решений в Ассамблее, на основе всего членского состава Организации Объединенных Наций, а не присутствующих и участвующих в голосовании членов,

принимая к сведению принятое на двенадцатой Конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран, проходившей в Дурбане, Южная Африка, с 29 августа по 3 сентября 1998 года¹, заявление по вопросу о реформе и расширении членского состава Совета Безопасности, в котором было вновь подтверждено, что любая резолюция, имеющая своими последствиями внесение поправок в Устав, должна быть принята большинством в две трети голосов членов Организации Объединенных Наций, о чем говорится в статье 108 Устава,

принимая во внимание, что концепция общего согласия, о которой говорится в резолюции 48/26, как бы она ни понималась, обязательно подразумевает согласие не менее чем двух третей членов Организации Объединенных Наций, то есть большинства, о котором говорится в статье 108 Устава,

ссылаясь на свое решение 52/490 от 24 августа 1998 года, касающееся вопроса о справедливом представительстве в Совете Безопасности и расширении его членского состава и связанных с этим вопросов,

1. подчеркивает, что, хотя вопрос о реформе Совета Безопасности заслуживает самого безотлагательного внимания, он имеет такое фундаментальное значение, что он не может рассматриваться в рамках какого бы то ни было предельного срока, и поэтому признает необходимость предоставления государствам-членам достаточного времени для дальнейшего обдумывания этого вопроса в целях нахождения решений, по которым может быть достигнуто общее согласие;

2. подчеркивает в этой связи, что любая резолюция, имеющая своими последствиями внесение поправок в Устав, должна быть принята большинством в две трети голосов членов Организации Объединенных Наций, как об этом говорится в статье 108 Устава;

3. вновь заявляет, что Рабочая группа открытого состава по вопросу о справедливом представительстве в Совете Безопасности и расширении его членского состава и другим вопросам, связанным с Советом Безопасности, должна продолжить свою работу в 1999 году, с тем чтобы рассмотреть все предложения и представить доклад Генеральной Ассамблее до окончания ее пятьдесят третьей сессии.

¹ См. A/53/667-S/1998/1071, приложение I.